



ACORDO MARCO DE COOPERAÇÃO Nº _____/_____, **CELEBRADO ENTRE A** _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **UNIVERSIDADE FEDERAL DA** _____/_____, **UNIVERSIDADE FEDERAL DE** _____/_____, **INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A** _____/_____, **INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA Y** _____/_____, **LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC,** _____/_____, **LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC.** _____/_____, **ADIANTE “ LA UCV”** _____/_____, **DE PERÚ, EN ADELANTE “LA UCV”** _____/_____.

ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN Nº _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **CELEBRADO ENTRE LA** _____/_____, **UNIVERSIDADE FEDERAL DA** _____/_____, **UNIVERSIDADE FEDERAL DE** _____/_____, **INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A** _____/_____, **INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA Y** _____/_____, **LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC,** _____/_____, **LA UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC.** _____/_____, **ADIANTE “ LA UCV”** _____/_____, **DE PERÚ, EN ADELANTE “LA UCV”** _____/_____.

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada **UNILA**, neste ato representada pelo seu Reitor Professor Gleisson Alisson Pereira de Brito, RG [REDACTED] CPF [REDACTED] nomeado conforme Decreto Presidencial de 31 de maio de 2019, publicada no Diário Oficial da União Ano LX Nº 105 do dia 03 de junho de 2019, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação e Universidad César Vallejo doravante denominada UCV, com sede na cidade de Trujillo, Peru, representada pelo Reitor Humberto Concepción Llampén Coronel, Ph.D, identificado com o documento de identidade nacional número 17871534, com competência registrada nos assentos C00104 e B000021 da Partida Eletrônica 11000289 do Registro de Pessoas Jurídicas do Cartório de Trujillo - La Libertad, Peru, e habilitado de acordo com o disposto no subitem 15) do artigo 41 de seu Estatuto.

La UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, autarquía vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edificio Comercial Lorivo, Vila A, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rector, Gleisson Alisson Pereira de Brito, RG [REDACTED] CPF [REDACTED] nombrado de acuerdo al Decreto Presidencial del 31 de mayo de 2019, publicada en el *Diário Oficial da União* Año LX Nº 105 de 03 de junio de 2019, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación y la Universidad César Vallejo en adelante denominada UCV, con sede principal en la ciudad de Trujillo, Perú, representada por su Rector Humberto Concepción Llampén Coronel, Ph.D, identificado con documento nacional de identidad número 17871534, con poder inscrito en los Asientos C00104 y B000021 de la Partida Electrónica Nº 11000289 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Trujillo – La Libertad, Perú, y facultado conforme a lo dispuesto en el inciso 15) del artículo 41º de su Estatuto.

Considerando I: Que a UNILA tem por missão contribuir para a integração solidária e a construção de sociedades na América Latina e Caribe mais justas, com equidade econômica e social, por meio do conhecimento compartilhado e da geração, transmissão, difusão e aplicação de conhecimentos produzidos pelo ensino, a pesquisa e a extensão, de forma indissociável, integrados na formação de cidadãos para o exercício acadêmico e profissional e empenhados

Considerando I: Que la UNILA tiene como misión contribuir a la integración solidaria y la construcción de sociedades más justas en América Latina y el Caribe, con equidad económica y social, a través del conocimiento compartido y la generación, transmisión, difusión y aplicación de conocimientos producidos por la enseñanza, la investigación y la extensión, de forma indisoluble, integrados en la formación de ciudadanos para el ejercicio académico y profesional y empeñados en

na busca de soluções democráticas aos problemas latino-americanos.

Considerando II:

- Que a missão de "LA UCV" é gerar e disseminar conhecimentos, formando profissionais empreendedores, com valores, senso humanístico, científico e tecnológico; comprometidos com a transformação da sociedade global para o desenvolvimento sustentável.

- Que os valores que a inspiram são liberdade, verdade, honestidade, justiça, respeito, solidariedade, empreendedorismo, inovação, participação, equidade, pluralismo, pensamento crítico e respeito à diversidade.

Considerando III: Que a cooperação entre as duas instituições contribuirá para a geração e disseminação do conhecimento, e para o desenvolvimento das atividades científicas e culturais relacionadas com os processos de integração da América Latina;

Considerando IV: COMPROMISOS

Se comprometem a articular um sistema de colaboração com o propósito de promover:

- a. O fortalecimento das relações institucionais.
- b. A cooperação entre os corpos acadêmicos e diretivos.
- c. A realização de ações e elaboração de programas voltados à formação e aprimoramento de estudantes e acadêmicos, também de pós-graduação, incluindo doutorado.
- d. O intercâmbio estudantil, acadêmico e administrativo.
- e. Desenvolvimento de projetos de pesquisa, inovação e transferência de tecnologia, que garantam benefícios recíprocos, de âmbito nacional e internacional.
- f. A preparação de propostas para o desenvolvimento estratégico de ambas as instituições e seus contextos territoriais.

la búsqueda de soluciones democráticas para los problemas latinoamericanos.

Considerando II:

- Que la misión de "LA UCV", es generar y difundir el conocimiento, formando profesionales emprendedores, con valores, sentido humanista, científico y tecnológico; comprometidos con la transformación de la sociedad global para el desarrollo sostenible.

- Que los valores que la inspiran son la libertad, la verdad, la honestidad, la justicia, el respeto, la solidaridad, el emprendimiento, la innovación, la participación, la equidad, el pluralismo, el pensamiento crítico y el respeto a la diversidad.

Considerando III: Que la cooperación entre las dos instituciones contribuirá a la generación y disseminación del conocimiento, como también al desarrollo de las actividades científicas y culturales relacionadas con los procesos de integración de América Latina;

Considerando IV: COMPROMISOS

Se comprometen a articular un sistema de colaboración con el propósito de promover:

- a. El fortalecimiento de las relaciones institucionales.
- b. La cooperación de sus cuerpos académicos y directivos.
- c. La realización de acciones y elaboración de programas tendientes a la formación y perfeccionamiento de estudiantes y académicos, también de pos grado incluyendo carácter doctoral.
- d. El intercambio estudiantil, académico y administrativo.
- e. El desarrollo de proyectos de investigación, innovación y transferencia tecnológica, que garantizan beneficios recíprocos, de alcance nacional e internacional.
- f. La elaboración de propuestas para el desarrollo estratégico de ambas instituciones y sus entornos territoriales.



Considerando V: Que a cooperação trará benefícios mútuos, servindo como um indicador de interesse contínuo em promover o ensino e os avanços científicos e pedagógicos nas instituições partes.

RESOLVEM assinar o presente **Acordo Marco de Cooperação** visando objetivos e tarefas comuns, de acordo com o disposto nas cláusulas e nas condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O presente Acordo tem como objeto estimular e implementar programas de cooperação capazes de promover o desenvolvimento acadêmico, técnico-científico e cultural nas áreas de interesse comum, dentro de seus limites e competências e em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e com as Normas de Direito Internacional.

§ 1º– As partes promoverão ações que possibilitem a transferência de conhecimentos e experiências e/ou qualquer outra atividade de interesse comum relacionada a ensino, pesquisa e extensão, administração universitária e capacitação de recursos humanos.

§ 2º– As atividades realizadas na consecução dos objetivos deste Acordo serão formalizadas por correspondência oficial entre as partes, onde serão detalhadas as obrigações assumidas e obrigatoriamente farão referência a este Acordo.

CLÁUSULA SEGUNDA - DAS ATIVIDADES

A cooperação empreendida em decorrência do presente Acordo será baseada na participação conjunta das instituições e com base na reciprocidade e na equivalência de ações, com o propósito de acelerar e assegurar a expansão qualitativa e quantitativa no ensino superior. As ações poderão incluir:

a) Intercâmbio de Professores – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;

Considerando V: Que la cooperación traerá beneficios mutuos, sirviendo como un indicador de interés continuo en promover la enseñanza y los avances científicos y pedagógicos en las instituciones partes.

DECIDEN firmar el presente **Acuerdo Marco de Cooperación** buscando objetivos y tareas comunes, de acuerdo a lo dispuesto en las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETIVO

El presente Acuerdo tiene como objetivo estimular e implementar programas de cooperación capaces de promover el desarrollo académico, técnico-científico y cultural en las áreas de interés común, dentro de sus límites y competencias y en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y con las Normas de Derecho Internacional.

§ 1º– Las partes promoverán acciones que posibiliten la transferencia de conocimientos y experiencias y/o cualquier otra actividad de interés común relacionada con la enseñanza, investigación y extensión, administración universitaria y capacitación de recursos humanos.

§ 2º– Las actividades realizadas en la consecución de los objetivos del presente Acuerdo se formalizarán a través de correspondencia oficial entre las partes, donde se detallarán las obligaciones asumidas y necesariamente se hará referencia al mismo.

CLÁUSULA SEGUNDA - DE LAS ACTIVIDADES

La cooperación empreendida como consecuencia del presente Acuerdo se basará en la participación conjunta de las instituciones y en la reciprocidad y equivalencia de acciones, con el propósito de acelerar y asegurar la expansión cualitativa y cuantitativa en la enseñanza superior. Las acciones podrán incluir:

a) Intercambio de Profesores – mediante la presentación por escrito de credenciales, proposición de actividades y una carta de invitación;



b) Intercâmbio de Alunos – com a apresentação de credenciais, formulários preenchidos e uma carta de aceitação da instituição de destino;

c) Intercâmbio de pessoal técnico-administrativos – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;

d) Pesquisa Conjunta – com base em proposta(s) específica(s), qualificação dos participantes, aprovação das instituições e apoio de outras fontes financiadoras;

e) Uso de Instalações – uso de laboratórios, equipamentos e acervo bibliográfico, envolvendo programas estabelecidos em função de interesses comuns;

f) Organização de Eventos Acadêmico – congressos, conferências, seminários, cursos, dentre outros;

g) Outras Ações em Cooperação – ações não expressas aqui, entretanto, consideradas relevantes no futuro por ambas as instituições envolvidas.

CLÁUSULA TERCEIRA - DA COORDENAÇÃO

Para orientar as atividades decorrentes deste Acordo, cada parte indicará um coordenador responsável pelo Acordo de Cooperação, podendo ser designados subcoordenadores para cada atividade específica, quando julgar necessário.

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Pró-Reitoria de Relações Institucionais e Internacionais.

(relacoes.internacionais@unila.edu.br +554535292848)

No âmbito da “LA UCV”, caberá à Diretoria de Relações Internacionais, representada pela Diretora de Relações Internacionais, Ms. Gioconda Carmela Bellomo Montalvo (gbellomo@ucv.edu.pe)

CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS

Ambas as instituições concordam que a intensidade e o tipo de cooperação prática está restrita aos recursos financeiros de cada

b) Intercambio de Estudiantes – mediante la presentación de credenciales, formularios completos y una carta de aceptación de la institución de destino;

c) Intercambio de personal técnico-administrativo – mediante la presentación por escrito de credenciales, proposición de actividades y una carta de invitación;

d) Investigación Conjunta – con base en propuesta(s) específica(s), cualificación de los participantes, aprobación de las instituciones y apoyo de otras fuentes financiación;

e) Uso de Instalaciones – uso de laboratorios, equipos y acervo bibliográfico, involucrando programas establecidos en función de intereses comunes;

f) Organización de Eventos Académicos – congresos, conferencias, seminarios, cursos, entre otros;

g) Otras Acciones de Cooperación – acciones no expresadas aquí, pero que ambas las instituciones involucradas consideren relevantes en el futuro.

CLÁUSULA TERCERA – DE LA COORDINACIÓN

Para orientar las actividades derivadas del presente Acuerdo, cada parte indicará a un coordinador responsable del Acuerdo de Cooperación, pudiendo ser designados subcoordinadores para cada actividad específica, si se juzga necesario.

En el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo de la Pro-Rectoría de Relaciones Institucionales e Internacionales. (relacoes.internacionais@unila.edu.br +554535292848)

En el ámbito de “LA UCV”, estará a cargo de la Dirección de Relaciones Internacionales, representada por la Directora de Relaciones Internacionales, Mag. Gioconda Carmela Bellomo Montalvo (gbellomo@ucv.edu.pe)

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS

Ambas instituciones acuerdan que la intensidad y el tipo de cooperación práctica está restringida a los recursos financieros de cada institución. De este



<p>instituição. Nesse sentido, o planejamento programático será adotado em função dessas restrições.</p> <p>CLÁUSULA QUINTA - DA APLICAÇÃO Cada programa/projeto será executado de acordo com Plano de Trabalho específico, formulado em conjunto entre as instituições signatárias, contendo cronograma detalhado, previsão de recursos e demais disposições que manifestem a viabilidade de execução.</p> <p>§ 1º – Os aludidos planos de trabalho deverão conter, conforme insculpido no §1º do Art. 116 da Lei nº 8.666/93 da República Federativa do Brasil, no mínimo, os seguintes elementos:</p> <ol style="list-style-type: none"> A identificação do objeto a ser executado; As metas a serem atingidas; As fases de execução das atividades; O plano de aplicação de recursos financeiros; O cronograma de desembolso; O cronograma de execução. <p>§ 2º - Finalizadas as atividades propostas no Plano de Trabalho, deverá ser apresentado um relatório de retroalimentação, demonstrando os resultados obtidos e os impactos efetivamente gerados.</p> <p>CLÁUSULA SEXTA - DA PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL Todas as apresentações e publicaciones formais resultantes de colaboración entre as duas instituições sob os termos e condições deste Acordo devem fazer remissão a este instrumento.</p> <p>Parágrafo Único - Os resultados e metodologías, bem como as inovações técnicas que poderão ser obtidas em decorrência da execução dos projetos específicos a partir deste Acordo de Cooperación serão formalizados através de cláusula específica em cada instrumento a ser redigido, levando-se em consideração os termos das Leis de Propriedade Industrial e de Propriedade Intelectual de cada país.</p>	<p>modo, la planificación programática se adoptará en función de esas restricciones.</p> <p>CLÁUSULA QUINTA – DE LA APLICACIÓN Cada programa/proyecto se ejecutará de acuerdo al Plan de Trabajo específico, formulado conjuntamente por las instituciones signatarias, incluyendo cronograma detallado, previsión de recursos y demás disposiciones que manifiesten la viabilidad de la ejecución.</p> <p>§ 1º – Los referidos planes de trabajo deberán contener, según consta en el §1º del Art. 116 de la Ley nº 8.666/93 de la República Federativa de Brasil, los siguientes elementos:</p> <ol style="list-style-type: none"> La identificación del objetivo a ser ejecutado; Las metas a ser cumplidas; Las fases de ejecución de las actividades; El plan de aplicación de recursos financieros; El cronograma de desembolso; El cronograma de la ejecución. <p>§ 2º – Una vez finalizadas las actividades propuestas en el Plan de Trabajo, se deberá presentar un informe de retroalimentación que demuestre los resultados obtenidos y los impactos efectivamente generados.</p> <p>CLÁUSULA SEXTA – DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL Todas las presentaciones y publicaciones formales resultantes de la colaboración entre las dos instituciones bajo los términos y condiciones del presente Acuerdo deben hacer referencia a este instrumento.</p> <p>Párrafo Único - Los resultados y metodologías, así como las innovaciones técnicas que puedan derivarse de la ejecución de los proyectos específicos a partir del presente Acuerdo de Cooperación se formalizarán a través de cláusula específica en cada instrumento a ser redactado, teniendo en cuenta los términos de las Leyes de Propiedad Industrial e Intelectual de cada país.</p>
--	---



CLÁUSULA SÉTIMA - DA VIGÊNCIA

O presente Acordo Marco de Cooperação terá duração de 05 (cinco) anos, podendo ser prorrogado, caso haja interesse público, devidamente demonstrado, mediante termo aditivo, com a prévia anuência dos partícipes, caso não for por eles cancelado, e entrará em vigor na data de sua assinatura.

CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA VIGENCIA

El presente Acuerdo Marco de Cooperación tendrá la duración de 05 (cinco) años, pudiendo ser prorrogado, en caso de interés público debidamente comprobado, mediante una adenda, con el previo consentimiento de las partes, si no hay cancelación, y entrará en vigor en la fecha de su firma.

CLÁUSULA OITAVA - DAS ALTERAÇÕES

Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas instituições.

CLÁUSULA OCTAVA – DE LAS MODIFICACIONES

Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en lo que se refiere al objetivo, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones.

CLÁUSULA NONA - DA PUBLICIDADE

Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União, no prazo estabelecidos no parágrafo único do Art. 61 da Lei nº 8.666/93 da República Federativa do Brasil.

CLÁUSULA NOVENA – DE LA PUBLICIDAD

Immediatamente tras la firma del presente instrumento, corresponderá a la UNILA proceder a la publicación del extracto del mismo en el *Diário Oficial da União*, dentro del plazo establecido en el párrafo único del Artículo 61 de la Ley nº 8.666/93 de la República Federativa de Brasil.

CLÁUSULA DÉCIMA - DA DENÚNCIA/RESCISÃO

Este instrumento jurídico poderá ser denunciado por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definido-se as responsabilidades relativas à conclusão dos mesmos.

CLÁUSULA DÉCIMA – DE LA DENUNCIA/RESOLUCION

Este instrumento jurídico podrá ser resuelto por cualquiera de las partes, en cualquier momento, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días, o resuelto por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. En los casos de resuelto del presente Acuerdo, las pendencias o trabajos en marcha serán definidos y resueltos mediante un Término de Cierre, en el que se definirán las responsabilidades referentes a la finalización de los mismos.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DO FORO

As questões e controvérsias oriundas deste Acordo serão solucionadas mediante entendimento direto, ou por meio de um árbitro escolhido de comum acordo pelas partes. Em caso de dificuldade de acordo entre os partícipes no sentido de encontrar um mediador ou uma solução consensual, os partícipes acionarão o tribunal competente. Ficou acordado que o lugar

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA - DEL FORO

Las cuestiones y controversias derivadas del presente Acuerdo se solucionarán mediante entendimiento directo o se someterán a un árbitro elegido de común acuerdo entre las partes. En caso de dificultad de acuerdo entre las partes en lo que se refiere a encontrar a un mediador o una solución consensual, las mismas accionarán el tribunal competente. Queda acordado que el lugar del evento del litigio definirá el derecho aplicable y el





de evento do litígio definirá o direito a ser aplicado e o tribunal competente. Quando ocorrer na Unila o Foro competente o da Subseção Judiciária Federal de Foz do Iguaçu, nos termos do Art. 55, §2º da Lei 8.666/93. No caso de ocorrer em la UCV o fórum competente será o judiciário do distrito judicial de Lima.

E, por estarem justas e acordadas, as partes firman o presente Acordo de Cooperação em 03 (três) vias, de igual teor e fôrma, para o mesmo fim.

tribunal competente. Si tiene lugar en la Unila, el Foro competente será el de la Subsección Judicial Federal de Foz do Iguaçu, en los términos del Artículo 55, §2º de la Ley 8.666/93. Si se desarrolla en la UCV el Foro competente será el poder judicial del distrito judicial de Lima.

Y por estar justas y acordadas, las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en 03 (tres) ejemplares, de igual tenor y forma, para el mismo propósito.

PROF. GLEISSON ALISSON PEREIRA DE BRITO
Reitor
Universidade Federal da Integração Latino-Americana



Dr. HUMBERTO LLEMPÉN CORONEL
Rector
Universidad César Vallejo

Foz do Iguaçu, em ____ de ____ de 2020

Lima, 17 de enero de 2020

Emitido em 28/05/2020

ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 12/2020 - DICONI (10.01.05.26.01.04)
(Nº do Documento: 3)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado eletronicamente em 01/06/2020 11:33)

ANDRESSA ROSPIRSKI

CHEFE DE DIVISAO

2823979

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sig.unila.edu.br/public/documentos> informando seu número: **3**, ano: **2020**, tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **01/06/2020** e o código de verificação: **6db1c37bce**